



Sioplast Kristall Lab

DE Gebrauchsanweisung

Elastomeres Präzisionsabformmaterial auf Polyvinylsiloxan-Basis, additionsvernetzend.

M+W Sioplast Kristall Lab ist ausschließlich für zahntechnische Zwecke bestimmt. Ein verantwortliches und behutsames Arbeiten wird vorausgesetzt.

Produktbeschreibung:

Schwerfließendes transparentes additionsvernetzendes Silikon (Polyvinylsiloxan) mit hoher Endhärte (Shore A 74). Wegen seiner hohen Transparenz ist durch M+W Sioplast Kristall Lab hindurch eine Lichtpolymerisation von lichthärtenden Dentalkunststoffen auch in der Tiefe möglich. Durch die Barrierewirkung von M+W Sioplast Kristall Lab können die photopolymerisierbaren Materialien ohne den störenden Einfluß von Luftsauerstoff aushärten. Somit wird eine dichtere und kompaktere Materialoberfläche erzielt, verbunden mit einer verbesserten mechanischen Stabilität und einer verringerten Verfärbungsneigung.

Indikation:

Herstellung von transparenten Masken/Vorwällen für die Verarbeitung mit lichthärtenden Kunststoffen.

Übertragungsschlüssel für Brackets bei indirekter Klebtechnik.

Verarbeitung:

Die Kartusche in die 1:1 Mischpistole einlegen, Verschlusskappe entfernen und bei Erstgebrauch Material solange ausdrücken, bis aus beiden Öffnungen gleichmäßig Material fließt. Setzen Sie nun den Mixing Tip (auf identischen Farbcode bei Verschlusskappe und Mixing Tip achten) auf die Austrittsöffnungen, achten Sie auf korrekten Sitz. Zum Verschluss drehen Sie den Tip um 90° im Uhrzeigersinn. Betätigen Sie die Mischpistole erneut und bringen Sie Material in gewünschter Menge aus. Der gebrauchte Mixing Tip bleibt auf der Kartusche und dient als Verschluss. Vor der nächsten Anwendung gebrauchten Mixing Tip entfernen, Austrittsöffnungen auf eine in sehr

seltenen Fällen entstandene Pfropfenbildung kontrollieren, ggf. säubern und wie gewohnt fortfahren.

Arbeits- und Sicherheitshinweise:

Das oben genannte Produkt darf nur gemäß der vorgegebenen Gebrauchsanweisung angewendet werden. Jede andere Verwendung, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung übereinstimmt, unterliegt der alleinigen Haftung des Verwenders.

Vor der Anwendung von M+W Sioplast Kristall Lab sicherstellen, dass die Kontaktflächen sauber, fettfrei und trocken sind. Die additionsvernetzenden Silikone enthalten empfindliche Bestandteile, so dass bei unsachgemäßer Handhabung die Aushärtung negativ beeinträchtigt werden kann. Daher wird ein sorgfältiges Arbeiten mit dem Produkt vorausgesetzt.

- Kontakt mit Kleidungsstücken vermeiden, da vernetzte Silikone chemisch beständig sind und nicht entfernbare Flecken bilden.
- Um Unverträglichkeiten vorzubeugen, M+W Sioplast Kristall Lab nicht mit Materialien anderer Hersteller kombinieren.
- M+W Sioplast Kristall Lab nicht zusammen mit Polyether, Polysulfiden oder kondensationsvernetzenden Silikon verwenden.
- Kontakt des Materials mit Latexhandschuhen ist zu vermeiden, da der Katalysator beschädigt werden kann. Wir empfehlen Vinylhandschuhe oder Handschuhe auf PE-Basis.
- Lagerung: Zwischen 5 °C und 27 °C lagern.
- Haltbarkeit: 2 Jahre ab Herstellungsdatum, siehe Packung. Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.
- Verarbeitungstemperatur: Bei Raumtemperatur zwischen 18 °C und 25 °C

Technische Daten und Produkteigenschaften

Technische Daten	Sioplast Kristall Lab
Konsistenz	Heavy bodied
Farbe	transparent
Mischzeit	automatisch
Verarbeitungszeit inkl. Mischzeit*	1 Min.
Gesamtabbindezeit*	12 Min.
Shore A	74
Lineare Maßänderung	0,2 %

* bei 23 °C / 73,4 °F. Die Zeitangaben in der obigen Tab. beziehen sich auf eine relative Feuchte von 50 +/- 10 %.

Allgemein gilt: Höhere Temperaturen beschleunigen, niedrigere Temperaturen verzögern die Abbindeung.

Warnhinweise:

- **Bei Augenkontakt:** Augenkontakt mit dem Abformmaterial vermeiden, ggf. Augen sofort mit viel klarem Wasser spülen und unverzüglich einen Augenarzt aufsuchen.
- **Allergische Reaktionen:** Bei empfindlichen Personen können allergische Reaktionen auftreten. Im Zweifelsfall Dermatologen oder Allergologen. Sollten während der Behandlung akute allergische Reaktionen auftreten, ist die Behandlung mit dem Produkt sofort einzustellen.

Beachten Sie bitte auch die Warnhinweise im Sicherheitsdatenblatt!

EN Instructions for use

Elastomeric precision impression material on polyvinylsiloxane basis, addition-curing.

M+W Sioplast Kristall Lab are intended for dental technical purposes only. Responsible and careful working with the product is assumed.

Product description:

Low viscosity, transparent addition-curing silicon (polyvinyl siloxane) with a high final hardness (Shore A 74). Due to its high transparency, through M+W Sioplast Kristall Lab a light polymerisation of light-curing dental material is also possible in the depth. Due to the barrier effect of M+W Sioplast Kristall Lab, photo polymerisable materials are able to cure without the interfering effect of atmospheric oxygen. In this way, a more dense and compact material surface is achieved, combined with an improved mechanical stability and a reduced tendency towards discolouration.

Indication:

Manufacture of transparent masks/preliminary bulworks for the processing of light-curing material.
Transfer guides for brackets with indirect bonding technique.

Processing:

Place the cartridge in the 1:1 mixing gun, remove the cap and when using for the first time express material until material is flowing evenly from both orifices. Now place the mixing tip on the orifice (ensure that the colour code of the cap and mixing tip are identical) and ensure that it is on correctly. To close it, turn the tip 90° clockwise. Operate the mixing gun again and dispense material in the desired amount. The used mixing tip stays on the cartridge and acts as a cap. Prior to the next use, remove the used mixing tip and check the orifices for the plug that forms in very rare cases, if necessary, clean and proceed as usual.

Working and safety instructions:

The above listed product must be used only in accordance with its instructions for use. Any other use, which is not in agreement with these instructions for use, is the sole responsibility of the user. Before application of M+W Sioplast Kristall Lab ensure that the contact surfaces are clean, free of grease and dry. The addition-curing silicones contain sensitive constituents, so incorrect handling can negatively influence the curing. It is therefore necessary to work carefully with the product.

- Contact with clothing should be avoided as cured silicones are chemically stable and produce marks that cannot be removed.
- Do not use M+W Sioplast Kristall Lab with polyether, polysulphides or condensation-curing silicones.
- To prevent incompatibilities, do not combine M+W Sioplast Kristall Lab with materials of other manufacturers.
- Contact between the material and the latex gloves should be avoided as the catalyst can be damaged. We recommend vinyl or PE-based gloves.
- Storage: store between 5 °C and 27 °C.
- Shelf life: 2 years from date of manufacture; see date printed on label. Do not use after the expiry date.
- Processing temperature: room temperature between 18 °C and 25 °C.

Technical data and product characteristics

Technical data	Sioplast Kristall Lab
Consistency	Heavy bodied
Colour	transparent
Mixing Time	automatic
Working time incl. mixing time*	1 min.
Total setting time*	12 min.
Shore A	74
Linear Dimensional change	0.2 %

* at 23 °C / 73.4 °F. The time specifications in the upper table relate to a relative humidity of 50 +/- 10 %.

In general, higher temperatures accelerate while lower temperatures delay the setting.

Warnings:

- **Eye contact:** avoid eye contact with the impression material, if necessary, irrigate the eyes immediately with plenty of clear water and consult an ophthalmologist promptly.
- **Allergic reactions:** allergic reactions can occur in sensitive person. In case of doubt, consult a dermatologist or allergologist. If acute allergic reactions should occur during the treatment, treatment with the product should be stopped immediately.

Please note the warning in the safety data sheet also.

M+W Dental

Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88



Sioplast Kristall Lab

FR Mode d'emploi

Matériau de prise d'empreinte de précision élastomère à base de siloxane de polyvinyle, réticulant par addition.

M+W Sioplast Kristall Lab est exclusivement destiné à des fins prothétiques dentaires. L'utilisateur est tenu de travailler de manière responsable et prudente.

Description de produit : silicone réticulant par addition transparent et visqueux (siloxane de polyvinyle) à haute dureté finale (Shore A 74). Du fait de sa haute transparence, il est aussi possible d'opérer la photopolymérisation en profondeur de résines dentaires photopolymérisables à travers M+W Sioplast Kristall Lab. De par son effet barrière, les matériaux photopolymérisables peuvent alors durcir sans l'influence perturbatrice de l'oxygène contenu dans l'air. Cela permet d'obtenir une surface plus dense et compacte associée à une stabilité mécanique améliorée et une réduction de la tendance à la décoloration.

Indication : fabrication de masques/matrices transparent(e)s pour la mise en œuvre de résines photopolymérisables. Clé de transfert pour brackets dans le cadre de la technique de collage indirecte.

Mise en œuvre : insérer la cartouche dans le pistolet mélangeur 1:1, retirer le capuchon et expulser du matériau contenu dans la cartouche au moment de la première utilisation jusqu'à ce que ce dernier soit expulsé des deux orifices de manière homogène. Placer l'embout mélangeur sur les orifices de sortie en veillant à son positionnement correct. Pour fermer, tourner l'embout de 90° dans le sens horaire. Actionner à nouveau le pistolet mélangeur et appliquer le matériau dans la quantité désirée. L'embout mélangeur utilisé reste sur la cartouche et sert de bouchon. Retirer l'embout mélangeur usagé avant l'utilisation suivante, contrôler la formation éventuelle dans des cas très rares d'un bouchon au niveau des orifices de sortie et nettoyer, le cas échéant, avant de continuer selon la méthode habituelle.

Consignes de travail et de sécurité : respecter impérativement les consignes d'utilisation lors de l'utilisation du produit indiqué plus haut. Toute autre utilisation qui ne correspond pas au présent mode d'emploi relève de la seule responsabilité de l'utilisateur. Avant toute utilisation de M+W Sioplast Kristall Lab, s'assurer que les surfaces de contact sont propres, exemptes de graisse et sèches. Les silicones réticulant par addition contiennent des ingrédients sensibles qui peuvent porter préjudice au durcissement en cas de manipulation inappropriée. L'utilisateur est donc tenu de travailler avec soin.

- Prévenir tout contact avec les vêtements car les silicones réticulés sont résistants aux produits chimiques et génèrent des taches qui ne peuvent pas être éliminées.
- Pour prévenir d'éventuelles incompatibilités, ne pas combiner M+W Sioplast Kristall Lab avec les matériaux d'autres fabricants.
- Ne pas utiliser M+W Sioplast Kristall Lab avec des polyéthylènes, des polysulfures ou des silicones réticulant par condensation.
- Prévenir tout contact du matériau avec des gants de latex afin de ne pas altérer le catalyseur. Nous recommandons le port de gants de vinyle ou à base de PE.
- Conservation : entreposer entre 5 °C et 27 °C.
- Durée de conservation : 2 ans à partir de la date de fabrication, voir boîte. Ne plus utiliser si la date d'expiration est dépassée.
- Température de mise en œuvre : à température ambiante entre 18 °C et 25 °C

Caractéristiques techniques et propriétés

Caractéristiques techniques	Sioplast Kristall Lab
Consistance :	épaisse
Teinte :	transparent
Durée de mélange :	automatique
Durée de mise en œuvre, durée de mélange comprise*	1 Min.
Durée de prise totale*	12 Min.
Shore A	74
Variation de cotes linéaire :	0,2 %

Avvertissements :

- **En cas de contact avec les yeux :** prévenir tout contact du matériau d'empreinte avec les yeux, les rincer immédiatement et de manière abondante à l'eau claire le cas échéant et consulter immédiatement un ophtalmologiste.
- **Réactions allergiques :** des réactions allergiques peuvent survenir chez les personnes sensibles. En cas de doute, consulter un dermatologue ou un allergologue. Interrompre immédiatement le traitement par le produit en cas de survenue de réactions allergiques aiguës au cours du traitement.

Prêre de respecter aussi les avvertissements figurant dans la fiche de données de sécurité !

IT Istruzioni per l'uso

Materiali da impronta di precisione elastomerico a base di polivinilsilossano per addizione.

M+W Sioplast Kristall Lab è da utilizzarsi esclusivamente nella tecnica dentale. L'uso presuppone una procedura di lavorazione responsabile e cauta.

Descrizione del prodotto: silicone (polivinilsilossano) reticolante per addizione a bassa fluidità, trasparente con durezza finale elevata (Shore A 74). Grazie alla sua trasparenza elevata, M+W Sioplast Kristall Lab consente di eseguire una fotopolimerizzazione di resine dentali fotopolimerizzabili anche in profondità. Grazie all'effetto barriera è possibile indurire i materiali fotopolimerizzabili senza l'influsso negativo dell'ossigeno presente nell'aria. Si ottiene così una superficie dei materiali più spessa e compatta, collegata con una stabilità meccanica migliorata e una minore tendenza allo scolorimento.

Indicazioni: Produzione di maschere/pareti di contenimento trasparenti per la lavorazione con resine fotopolimerizzabili. Chiave di trasferimento per bracket nella tecnica di incollaggio indiretto.

Lavorazione: Inserire la cartuccia nella pistola di miscelazione 1:1, rimuovere il tappo e, in caso di primo utilizzo, erogare il materiale finché non fuoriesce una quantità uniforme di materiale da entrambe le aperture. Applicare ora il puntale di miscelazione (Mixing Tip) sulle aperture, prestando attenzione che sia correttamente posizionato. Ruotare quindi il puntale di 90° in senso orario. Azionare nuovamente la pistola di miscelazione ed erogare il materiale nella quantità desiderata. Il puntale di miscelazione (Mixing Tip) usato rimane sulla cartuccia, fungendo da chiusura. Prima dell'applicazione successiva, rimuovere il puntale di miscelazione (Mixing Tip) usato. Controllare le aperture per verificare che non si siano formati tappi di ostruzione (sebbene ciò accada raramente), eseguire eventualmente la pulizia a proseguire normalmente.

Avvertenze di lavorazione e sicurezza: Il prodotto summenzionato deve essere utilizzato esclusivamente secondo le previste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo non conforme alle presenti istruzioni per l'uso ricade sotto l'esclusiva responsabilità dell'utilizzatore. Prima dell'applicazione di M+W Sioplast Kristall Lab assicurarsi che le superfici siano pulite, prive di zone unte e asciutte. I siliconi reticolanti per addizione contengono componenti sensibili, un utilizzo improprio può quindi compromettere il processo di indurimento. Pertanto è necessario lavorare con il prodotto prestando la massima attenzione.

- Evitare il contatto del materiale con gli indumenti, poiché i siliconi reticolanti sono chimicamente resistenti e lasciano macchie indelebili.
- Non combinare M+W Sioplast Kristall Lab con materiali di altre marche al fine di prevenire reazioni di incompatibilità.
- Non utilizzare M+W Sioplast Kristall Lab con polietere, polisolfuri o siliconi per condensazione.
- Evitare il contatto del materiale con guanti di lattice poiché si può danneggiare il catalizzatore. Si consiglia di utilizzare guanti in vinile oppure guanti a base di PE.
- Conservazione: conservare tra 5 °C e 27 °C.
- Durata: 2 anni a partire dalla data di scadenza; vedere la confezione. Non utilizzare dopo la data di scadenza.
- Temperatura di lavorazione: a temperatura ambiente tra 18 °C e 25 °C.

Dati tecnici e caratteristiche del prodotto

Dati tecnici	Sioplast Kristall Lab
Consistenza:	heavy bodied
Colore:	trasparente
Tempo di miscelatura:	automatico
Tempo di lavorazione incl. tempo di miscelazione*	1 min.
Tempo di presa totale*	12 min.
Shore A:	74
Variazione dimensionale lineare:	0,2 %

Avvertenze:

- **In caso di contatto con gli occhi:** evitare che il materiale da impronta venga a contatto con gli occhi; se necessario, sciacquare immediatamente con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un oculista.
- **Reazioni allergiche:** in soggetti sensibili possono verificarsi reazioni allergiche. In caso di dubbio, consultare un dermatologo o un allergologo. Interrompere immediatamente il trattamento con il prodotto, qualora si manifestino reazioni allergiche acute durante il trattamento.

Rispettare anche le avvertenze contenute nella scheda di dati di sicurezza!



Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88



Sioplast Kristall Lab

CZ **Návod k použití**

Přesná elastomerní otiskovací hmota na bázi polyvinylsiloxanu, aditivně síťující.

M+W Sioplast Kristall Lab je určen výhradně pro dentální účely. Předpokládá se, že s hmotou bude pracováno zodpovědně a opatrně.

Popis výrobku: Málo tekoucí, průhledný, aditivně síťující silikon (polyvinylsiloxan) s vysokou konečnou tvrdostí (Shore A 74). Díky vysoké průhlednosti materiálu M+W Sioplast Kristall Lab je možné světlem tuhnoucí dentální kompozity vytvářet světlem i do hloubky. Materiál působí jako bariéra, takže lze světlem vytvářené materiály vytvářet bez rušivého vlivu vzdušného kyslíku. Dosahuje se tím hustšího a kompaktnějšího povrchu materiálu v kombinaci s lepší mechanickou stabilitou a menšímu sklonu ke zbarvení.

Indikace: Zhotovování průhledných masek/hrází, ke zpracování se světlem vytvářenými plasty. Přenosový klíč na zámký při technice nepřímého lepení.

Zpracování: Vložte kartou do míchací pistole s poměrem 1 : 1, odstraňte krytku a při prvním použití vytačte materiál, dokud z obou otvorů nebude vytékat rovnoměrně. Na otvory nasadte míchací kanylu a zkontrolujte, zda je nasazená správně. Hrot kanyly zavřete otočením o 90° doprava. Z míchací pistole vytačte požadované množství materiálu. Použitou míchací kanylu nechte na kartuši, slouží jako uzávěr. Před dalším použitím použítou míchací kanylu odstraňte, zkontrolujte, zda se v otvorech neuvolní zátka, k čemuž dochází velmi vzácně, otvory případně vyčistěte a pokračujte jako obvykle.

Pracovní a bezpečnostní pokyny: Vyšše uvedený výrobek smí být používán pouze podle tohoto návodu k použití. Za jakékoli jiné

použití, které se neshoduje s tímto návodem k použití, odpovídá výhradně uživatel. Před použitím materiálu M+W Sioplast Kristall Lab zkontrolujte, zda jsou kontaktní plochy čisté a suché a nejsou mastné. Aditivně síťující silikon obsahují citlivé složky. Neodborná manipulace s nimi může mít nežádoucí vliv na vytvrzení. Proto se předpokládá, že s výrobkem bude pracováno pečlivě.

- Vyvarujte kontaktu s oblečením, protože zesíťované elastomerní otiskovací hmoty jsou chemicky odolné a vzniklé skvrny nelze odstranit.
- M+W Sioplast Kristall Lab nepoužívejte s materiály jiných výrobců, protože nemusí být kompatibilní.
- M+W Sioplast Kristall Lab nepoužívejte s polyéterem, polysulfidy ani kondenzačně síťujícími silikony.
- Zamezte kontaktu materiálu s latexovými rukavicemi, protože se tím může poškodit katalyzátor. Doporučujeme používat vinylové rukavice nebo rukavice na bázi PE.
- Skladování: Skladujte při teplotách od 5 °C do 27 °C.
- Doba použitelnosti: 2 roky od data výroby, viz obal. Nepoužívejte po uplynutí data použitelnosti.
- Teplota zpracování: při okolní teplotě od 18 °C do 25 °C

Technické údaje a vlastnosti výrobku

Technické údaje	Sioplast Kristall Lab
Konzistence:	heavy bodied
Barva:	průhledná
Doba míchání:	automaticky
Doba zpracování včetně doby míchání*:	1 minuta
Celková doba tuhnutí*:	12 minut
Shore A:	74
Lineární roztažnost:	0,2 %

Varování:

- **Při zasažení očí:** Vyvarujte se kontaktu s očima a oči případně ihned vyplachujte velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte očního lékaře.
- **Alergické reakce:** U citlivých osob se mohou objevit alergické reakce. V případě pochybnosti konzultujte s dermatologem nebo alergologem. Pokud během ošetření dojde k akutní alergické reakci, je třeba ošetření výrobkem ihned ukončit.

Řiďte se také varováními v bezpečnostním listu!

HU **Használati utasítás**

Polivinil-sziloxán alapú, aditívós térfoglaló elasztomer precíziós lenyomatanyag.

Az M+W Sioplast Kristall Lab kizárólag fogtechnikai célokra használható. Felelősségteljes és óvatos munkavégzésre van szükség.

Termékleírás: Nehezen folyó, átlátszó, aditívós térfoglaló szilikon (polivinil-sziloxán) nagy vékonykeménységgel (Shore A 74). Nagy átlátszósága miatt az M+W Sioplast Kristall Lab segítségével a fényre keményedő fogszabályozó műanyagok mélyégi fénypolimerizációja is lehetséges. A barrier hatásnak köszönhetően a fotopolimerizálható anyagok a levegő oxigénjének zavaró hatása nélkül tudnak kikeményedni. Ez sűrűbb és tömörebb anyagfelületet eredményez, jobb mechanikai stabilitással és kisebb elszineződési hajlammal kombinálva.

Javallat: Átlátszó maszkok/matricák gyártása fényre keményedő műanyagokkal történő megmunkáláshoz. Átviteli kulcsok rögzített fogszabályozó-készülékekhez közvetett ragasztási technika esetén.

Megmunkálás: Helyezze be a patronat az 1:1-es keverőpisztolyba, vegye le a zárókapukat, és az első használatkor nyomja ki az anyagot addig, amíg mindkét nyílásból egyenletesen nem folyik az anyag. Ekkor helyezze a keverőcsúcsot a kimeneti nyílásokra, ügyelve a megfelelő illeszkedésre. A lezáráshoz forgassa el a csúcsot 90°-kal az óramutató járásával megegyező irányba. Működtesse újra a keverőpisztolyt, és adagolja ki a kívánt mennyiségű anyagot. A használt keverőcsúcs a patronon marad, és annak lezárására szolgál. A következő használat előtt távolítsa el a használt keverőcsúcsot, ellenőrizze, hogy nem dugultak-e el a kimeneti nyílások, ami nagyon ritka esetekben előfordulhat, szükség esetén tisztítsa meg őket, és folytassa a szokásos eljárást.

Munka- és biztonsági előírások: A fenti termék csak a mellékelt használati utasításnak megfelelően használható. Minden egyéb, a jelen használati utasításban nem szereplő használat a felhasználó kizárólagos felelőssége. Az M+W Sioplast Kristall Lab használata előtt győződjön meg arról, hogy az érintkezési felületek tiszták, zsírtalanok és szárazak. Az aditívós térfoglaló szilikonok érzékeny összetevőket tartalmaznak, így a nem megfelelő kezelés negatívan befolyásolhatja a kikeményedést. Ezért elengedhetetlen a termékkel való gondos munkavégzés.

- Kerülje a ruházattal való érintkezést, mivel a térfoglaló szilikonok kémiai ellenállóak és eltávolíthatatlan foltokat képeznek.
- Az összeférhetetlenség elkerülése érdekében az M+W Sioplast Kristall Lab terméket ne kombinálja más gyártók anyagaival.
- Az M+W Sioplast Kristall Labot ne használja poliéterrel, polyszulfidokkal vagy kondenzációs térfoglalószerű szilikonokkal együtt.
- Kerülje az anyag latexkesztyűvel való érintkezését, mert az károsíthatja a katalizátort. Vinilkesztyű vagy PE alapú kesztyű használatát javasoljuk.
- Tárolás: 5 °C és 27 °C közötti tárolandó.
- Eltarthatóság: A gyártás dátumától számított 2 év, lásd a csomagoláson. Ne használja fel a lejárti idő után.
- Megmunkálási hőmérséklet: 18 °C és 25 °C közötti szobahőmérsékleten

Műszaki adatok és termékjellemzők

Műszaki adatok	Sioplast Kristall Lab
Konzisztencia:	nehezen folyó
Szín:	átlátszó
Keverési idő:	automatikus
Megmunkálási idő a keverési idővel együtt*:	1 perc.
Teljes kötési idő*:	12 perc.
Shore A:	74
Lineáris méretváltozás:	0,2%

Figyelmeztetések:

- **Szembé kerülés esetén:** Kerülje a lenyomatanyag szemmel való érintkezését, szükség esetén azonnal öblítse ki a szemet bő tiszta vízzel, és azonnal keresse fel egy szemész szakorost.
- **Allergiás reakciók:** Érzékeny személyeknél allergiás reakciók léphetnek fel. Kétség esetén forduljon bőrgyógyászhoz vagy allergológushoz. Ha a kezelés során akut allergiás reakciók jelentkeznek, a termékkel való kezelést azonnal abba kell hagyni.

Kérjük, vegye figyelembe a biztonsági adatlapon szereplő figyelmeztetéseket is!



Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88



Sioplast Kristall Lab

SE Bruksanvisning

Elastomert precisionsavtrycksmaterial på polyvinylsiloxanbas, additionshärdande.

M+W Sioplast Kristall Lab är endast avsedd för tandtekniska ändamål. Ansvarsfullt och försiktigt arbete krävs.

Produktbeskrivning: Tungflytande transparent additionsvärbbindande silikon (polyvinylsiloxan) med hög slutlig hårdhet (Shore A 74). På grund av sin höga transparens möjliggör M+W Sioplast Kristall Lab ljuspolymerisering av ljushärdande dentala plastmaterial även på djupet. Tack vare barriäreffekten kan de fotopolymeriserbara materialen härda utan störande påverkan från luftens syre. Detta ger en tätare och mer kompakt materialyta, i kombination med förbättrad mekanisk stabilitet och minskad benägenhet för missfärgning.

Indikation: Tillverkning av transparenta masker/förväggar för bearbetning med ljushärdande plaster. Överföringsnyckel för fästen vid indirekt limningsteknik.

Bearbetning: Sätt in patronen i 1:1-blandningspistolen, ta bort locket och pressa ut materialet vid första användningen tills materialet flödar jämnt ur båda öppningarna. Sätt nu på blandningsmunstycket på utloppsöppningarna och se till att det sitter ordentligt. För att stänga, vrid munstycket 90° medurs. Tryck på blandningspistolen igen och applicera önskad mängd material. Den använda blandningsspetsen sitter kvar på patronen och fungerar som lock. Ta bort den använda blandningsspetsen före nästa användning, kontrollera utloppsöppningarna för eventuella proppar som i mycket sällsynta fall kan uppstå, rengör vid behov och fortsätt som vanligt.

Arbets- och säkerhetsanvisningar: Övanstående produkt får endast användas i enlighet med de angivna bruksanvisningarna.

All annan användning som inte överensstämmer med denna bruksanvisning är användarens eget ansvar. Säkerställ att kontaktytorna är rena, fettfria och torra innan M+W Sioplast Kristall Lab används. De additionsvärbbindande silikonerna innehåller känsliga beståndsdelar, vilket innebär att härdningen kan påverkas negativt vid felaktig hantering. Därför krävs noggrant arbete med produkten.

- Undvik kontakt med kläder, eftersom tvärbundet silikon är kemiskt beständigt och skapar fläckar som ej kan avlägnas.
- Blanda inte M+W Sioplast Kristall Lab-produkter med material från andra tillverkare för att förebygga eventuella intoleranser.
- Använd inte M+W Sioplast Kristall Lab-produkter tillsammans med polyeter, polysulfider eller kondensationsvärbbindande silikon.
- Undvik kontakt med latexhandskar eftersom materialet i handskarna kan skada katalysatorn. Vi rekommenderar användning av vinylhandskar eller PE-baserade handskar.
- Lagring: lagra mellan 5 °C och 27 °C.
- Hållbarhet: 2 år efter tillverkningsdatum, se förpackningen. Använd ej efter sista förbrukningsdatum.
- Bearbetningstemperatur: vid rumstemperatur mellan 18 °C och 25 °C

Tekniska data och produkttegenskaper

Tekniska data	Sioplast Kristall Lab
Konsistens:	kraftig kropp
Färg:	transparent
Blandningstid:	automatisk
Bearbetningstid inkl. blandningstid*:	1 minuter.
Total härdningstid*:	12 minuter.
Shore A:	74
Linjär måttändring:	0,2 %

Varningar:

- **Vid kontakt med ögonen:** Undvik kontakt med ögonen och skölj med mycket rent vatten vid kontakt och uppsök omedelbart en ögonläkare.
- **Allergiska reaktioner:** Allergiska reaktioner kan förekomma hos känsliga personer. Vid tveksamhet, kontakta hudläkare eller allergolog. Om akuta allergiska reaktioner uppstår under behandlingen ska behandlingen med produkten omedelbart avbrytas.

Observera även varningarna i säkerhetsdatabladet!

Letzte Überarbeitung/latest revision/dernière révision/ultima revisione/poslední revize/utolsó módosítás/Senaste revidering: 18.11.2025



Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88